

# Digitaler terrestrischer Receiver **DIGITAL T100**

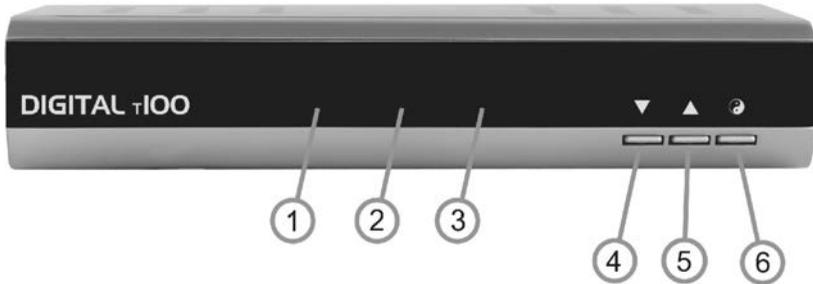
## Bedienungsanleitung



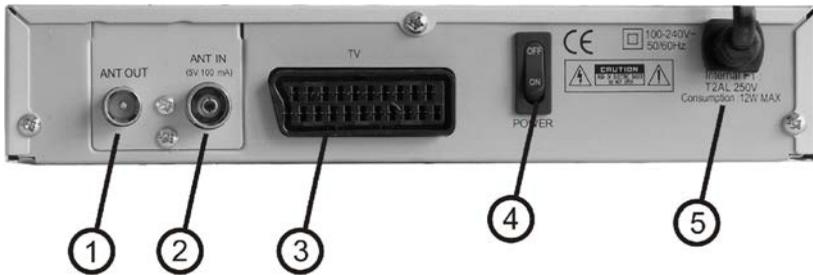


# Geräteübersicht

## Receiver Vorderseite



## Receiver Rückseite



## Fernbedienung



# Geräteübersicht

## Die Receiver Vorderseite

1	–	Infrarotempfänger für die Signale der Fernbedienung
2	LED POWER	Rote LED leuchtet im Normal-Betrieb und im Standby-Betrieb.
3	LED StdBy	Grüne LED leuchtet nur im Standby-Betrieb (die rote LED leuchtet dabei auch).
4	Taste ▼	Wechsel zum nächst niedrigeren Programmplatz, Cursor-Bewegung abwärts
5	Taste ▲	Wechsel zum nächst höheren Programmplatz, Cursor-Bewegung aufwärts
6	Taste ☯	Einschalten und auf Standby-Betrieb schalten

## Die Receiver Rückseite

1	ANT-OUT	Antennen-Ausgang für ein zweites terrestrisches Gerät
2	ANT-IN	Anschluss für die Antenne
3	TV (Ausgang)	SCART-Anschluss TV-Gerät
4	POWER	Netzschalter
5	250V	Netzkabel

## Die Fernbedienung

1	STANDBY	Einschalten und Standby-Betrieb
2	LIST	TV-Programmliste aufrufen
3	HELP	Bildschirmhilfe aufrufen
4	TIMER	Timer aufrufen
5	TEXT	Videotext aufrufen
6	MUTE	Ton-Stummschaltung
7	M/P	Multi-Picture-Funktion, Bildvorschau aufrufen
8	V+	Lautstärke anheben/Cursor-Bewegung rechts
9	OK	Im Normalbetrieb: aktuelle Programmliste aufrufen. Im Menü: Menüpunkt bestätigen.
10	CH <b>q</b>	Wechsel zum nächst niedrigeren Programmplatz/ Cursor-Bewegung abwärts
11	FAV	Eigene Favoritenliste aufrufen.
12	RECALL	Wechsel auf das zuvor gewählte Programm
13	PAUSE	Standbild
14	INFO	Anzeige der Empfangsdaten des aktuellen Programms (Satfinder-Funktion)
15	0-9	Programm direkt auswählen, Zifferneingabe
16	P-	Im Normalbetrieb: Programmgruppen-Wechsel In TV-Programmliste: Zehnerblock-Umschaltung
17	P+	Im Normalbetrieb: Programmgruppen-Wechsel In TV-Programmliste: Zehnerblock-Umschaltung
18	V-	Lautstärke senken/Cursor-Bewegung links
19	CH <b>p</b>	Wechsel zum nächst höheren Programmplatz/ Cursor-Bewegung aufwärts
20	MENU	Hauptmenü aufrufen
21	EXIT	Menü oder Menüpunkt verlassen
22	AUDIO	Audio-Modus ändern
23	EPG	Elektronische Programm-Zeitschrift (wenn vom Sender angeboten)
24	TV/RADIO	Wechsel zwischen TV-Modus und Radio-Modus
25	ZOOM	Bild vergrößern

## Vorwort

Diese Bedienungsanleitung hilft Ihnen beim

- bestimmungsgemäßen,
- sicheren und
- vorteilhaften

Gebrauch des digitalen terrestrischen Receivers, kurz Receiver genannt.

Wir setzen voraus, dass der Bediener des Receivers allgemeine Kenntnisse im Umgang mit Geräten der Unterhaltungselektronik hat.

Jede Person, die diesen Receiver

- montiert,
- anschließt,
- bedient,
- reinigt oder
- entsorgt,

muss den vollständigen Inhalt dieser Bedienungsanleitung zur Kenntnis genommen haben. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung immer in der Nähe des Receivers auf.

## Gestaltungsmerkmale

Verschiedene Elemente der Bedienungsanleitung sind mit festgelegten Gestaltungsmerkmalen versehen. So können Sie leicht unterscheiden, ob es sich um

normalen Text,

- Aufzählungen, oder
- ⇒ Handlungsschritte

handelt

---

# Inhaltsverzeichnis

Geräteübersicht .....	3
Geräteübersicht .....	4
Die Fernbedienung.....	5
<b>Vorwort</b> .....	<b>6</b>
<b>Gestaltungsmerkmale</b> .....	<b>6</b>
<b>Inhaltsverzeichnis</b> .....	<b>7</b>
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>9</b>
 Grundlegende Sicherheitshinweise .....	9
Erläuterung der Sicherheitshinweise.....	12
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	12
<b>Lieferumfang</b> .....	<b>13</b>
<b>Beschreibung</b> .....	<b>14</b>
<b>Receiver anschließen</b> .....	<b>17</b>
Anschluss mit SCART-Kabel .....	17
<b>In Betrieb nehmen</b> .....	<b>19</b>
Fernbedienung.....	19
Erstes Einschalten .....	20
<b>Bedienen</b> .....	<b>21</b>
Bildschirm-Einblendungen bei einem Programm-Wechsel .....	21
Benutzer-Oberfläche auf dem TV-Bildschirm .....	22
Menü-Aufbau .....	23
In den Menüs navigieren .....	24
Programme (Symbol: Fernseher) .....	25
Empfang (Symbol: Antenne).....	27
Systemeinstellungen (Symbol: Zahnrad) .....	28
Diverses (Symbol: Werkzeuge) .....	30
<b>Tasten mit Sonderfunktionen</b> .....	<b>31</b>
Umschalten TV/Radio .....	31
Zoom .....	31
List.....	31
Audio .....	32

---

EPG.....	32
Videotext.....	32
M/P Multi-Picture.....	33
MUTE .....	33
FAV .....	33
RECALL.....	34
Sleeptimer.....	34
Pause .....	34
<b>Demontieren.....</b>	<b>35</b>
<b>Reinigen .....</b>	<b>35</b>
<b>Fehlfunktionen beseitigen .....</b>	<b>36</b>
<b>Technische Daten .....</b>	<b>38</b>
<b>Hersteller / Service.....</b>	<b>40</b>
<b>Konformitätserklärung.....</b>	<b>41</b>
<b>Glossar .....</b>	<b>42</b>

---

## Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie den Receiver in Betrieb nehmen.

Beachten Sie alle Warnungen und Hinweise auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

### Grundlegende Sicherheitshinweise

#### Elektrischer Anschluss

- Trennen Sie bei Betriebsstörungen den Receiver von der Stromquelle.
- Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, setzen Sie den Receiver weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Stromschlags.
- Schließen Sie das Netzkabel nur an eine fachgerecht installierte Netz-Steckdose von 100–240 V, 50–60 Hz an.
- Die Gesamt-Stromaufnahme am Antennen-Anschluss des Receivers „ANT IN“ darf 100 mA nicht überschreiten (z.B. Antennen mit Verstärker ohne eigene Spannungsversorgung).
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, falls Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen. Ziehen Sie nur am Stecker selbst, nicht am Kabel.
- Ziehen Sie bei Gewitter den Netzstecker des Receivers aus der Steckdose.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeit in den Receiver gelangen, ziehen Sie sofort das Netzteil aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Stromschlags.
- Beachten Sie bitte, dass die Stromquelle (Steckdose) leicht zugänglich ist.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht.

- 
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, müssen Sie den Receiver von Fachpersonal reparieren lassen, bevor sie ihn erneut verwenden. Es besteht sonst die Gefahr eines Stromschlags.
  - Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt den Receiver benutzen, oder mit der Antennen-Anlage spielen.
  - Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets qualifiziertem Fachpersonal. Andernfalls gefährden Sie sich und andere.

### **Richtiger Standort**

- Stellen Sie den Receiver auf eine feste, ebene Unterlage.
- Vermeiden Sie die Nähe von:
  - Wärmequellen, wie z. B. Heizkörpern,
  - offenem Feuer, wie z. B. Kerzen,
  - Geräten mit starken Magnetfeldern, wie z. B. Lautsprechern.
  - Stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeit (zum Beispiel Vasen) auf den Receiver.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlungen und Orte mit außergewöhnlich viel Staub.
- Decken Sie niemals die Lüftungsschlitze ab. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung des Receivers.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf den Receiver.
- Wenn Sie den Receiver von einer kalten in eine warme Umgebung bringen, kann sich im Inneren des Receivers Feuchtigkeit niederschlagen. Warten Sie in diesem Fall etwa eine Stunde, bevor Sie ihn in Betrieb nehmen.
- Verlegen Sie das Antennenkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.

---

## Richtiger Umgang mit Batterien

- Batterien können Giftstoffe enthalten. Achten Sie darauf, dass Batterien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken.
- Auslaufende Batterien können Beschädigungen an der Fernbedienung verursachen. Wenn der Receiver längere Zeit nicht benutzt wird, nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung.
- Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Umwelt schädigen. Entsorgen Sie die Batterien deshalb unbedingt entsprechend der geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Werfen Sie die Batterien niemals in den normalen Hausmüll.

## Entsorgen



Werfen Sie den Receiver und die Batterien keinesfalls in den normalen Hausmüll. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Geräts. Geben Sie verbrauchte Batterien bei einer Sammelstelle ab.

---

## Erläuterung der Sicherheitshinweise

In der Bedienungsanleitung finden Sie folgende Kategorien von Sicherheitshinweisen:



### **Gefahr!**

Hinweise mit dem Wort GEFÄHR warnen vor möglichen Personenschäden.



### **Achtung!**

Hinweise mit dem Wort ACHTUNG warnen vor möglichen Sach- oder Umweltschäden.



Diese Hinweise enthalten besondere Angaben zum wirtschaftlichen Gebrauch des Receivers.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Receiver dient dem Empfang von unverschlüsselten digitalen Programmen (free-to-air) im privaten Bereich. Er ist ausschließlich für diesen Zweck bestimmt und darf nur dafür verwendet werden. Dazu gehört auch die Beachtung aller Informationen dieser Bedienungsanleitung, insbesondere der Sicherheitshinweise.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Sie bedeutet zudem den sofortigen Garantieverlust.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen.

---

## Lieferumfang

Kontrollieren Sie nach dem Kauf den Lieferumfang. Der Lieferumfang kann je nach Modell variieren, beachten Sie die Angaben auf der Verpackung.

Anzahl	Erklärung
1	Receiver
1	Fernbedienung
2	Batterien Typ LR 03/AAA/1,5 V
1	Bedienungsanleitung

---

## Beschreibung

Mit diesem DVB-T Receiver können Sie unverschlüsselte digitale Programme (free-to-air) über eine terrestrische Antenne empfangen. Voraussetzung dafür ist, daß in Ihrer Region das digitale Fernsehen DVB-T ausgestrahlt wird.

Bei der ersten Inbetriebnahme sucht der Receiver über einen automatischen Sendersuchlauf alle an Ihrem Standort empfangbaren Programme. Dazu muß die terrestrische Antenne entsprechend auf die nächste Sendestation ausgerichtet sein. Wenn Sie vom analogen terrestrischen Fernsehen noch eine Antenne montiert haben, müssen Sie hier meist keine Änderungen vornehmen. Genaue Informationen zur DVB-T Empfangssituation bei Ihnen vor Ort bekommen Sie auch bei Ihrer zuständigen Landesmedienanstalt.

Der Receiver sucht weitere neue Programme, sobald Sie den automatischen Sendersuchlauf erneut starten. Da sich die Senderbelegung bei DVB-T ändern kann, sollten Sie dies von Zeit zu Zeit durchführen. Über Änderungen der Senderbelegung informiert auch die lokale Presse.

Alle Receiver-Einstellungen können Sie leicht über die Benutzer-Oberfläche (Menü) auf dem TV-Bildschirm vornehmen.

### **Die mehrsprachige Benutzer-Oberfläche unterstützt folgende Sprachen:**

- deutsch
- spanisch
- englisch
- französisch
- polnisch
- türkisch
- italienisch
- portugiesisch

---

### **Weitere Ausstattungsmerkmale:**

- Software-Update über den RS232-Anschluss bzw. einen Scart-RS232-Adapter (optional erhältlich) auf der Geräterückseite
- Kurze Umschaltdauer, schneller Bootvorgang beim Einschalten
- Speichern des zuletzt gesehenen Programms (Last Station Memory)
- Vollständig kompatibel mit MPEG-2 und DVB
- MPEG-2-Video (MP@ML), MPEG-1 Audio Layer1, Layer 2
- Speisung von aktiven Antennen, max. Stromabgabe 100 mA
- Frequenzbereich 50–858 MHz
- Manuelle PID Eingabe möglich
- 3 Tasten an der Frontblende
- plug and play
- 4000 Programmspeicherplätze
- Kindersicherung (voreingestelltes Passwort: 0000)
- 1 Favoritenliste und 8 Programmgruppen
- Automatischer Sender-Suchlauf
- Sender-Listeneditor
- Euro-SCART-Anschluss für TV-Gerät
- Durchschleif-Funktion des Antennensignals (loop through)
- Super-Videotext mit einem Speicher für 800 Seiten
- Digitaler DVB-Radio-Empfang, Radio-Hintergrundbild (Background-Display)
- Beim Programmwechsel erhalten Sie in einer Anzeige weitere Programminformationen.
- SWAP-Funktion (über Recall-Taste)
- Bildschirm-Formate einstellbar auf 4:3, 16:9 und automatisch (letterbox)
- Multi-Funktionstimer, 8-fach und an EPG gekoppelt, Sleep-Timer
- Elektronische Programmzeitschrift EPG (bis zu 14 Tage im voraus, programmabhängig)

- 
- Automatische Wahl der Fernseh-Norm mit Videoumwandler
  - Digitaler Signal-Finder optisch + akustisch zum Ausrichten der Antenne



Zusätzlich können Sie einen passenden Programm-Editor erhalten. Mit Ihrem Computer können Sie dann die Programmlisten des Receivers bearbeiten. Bitte beachten Sie hierzu die Informationen auf unserer Homepage.

---

## Receiver anschließen

Der Receiver wird über ein Koaxial-Kabel mit Ihrer Antenne verbunden.

- ⓘ Das Koaxial-Kabel gehört nicht zum Lieferumfang.



### **Achtung!**

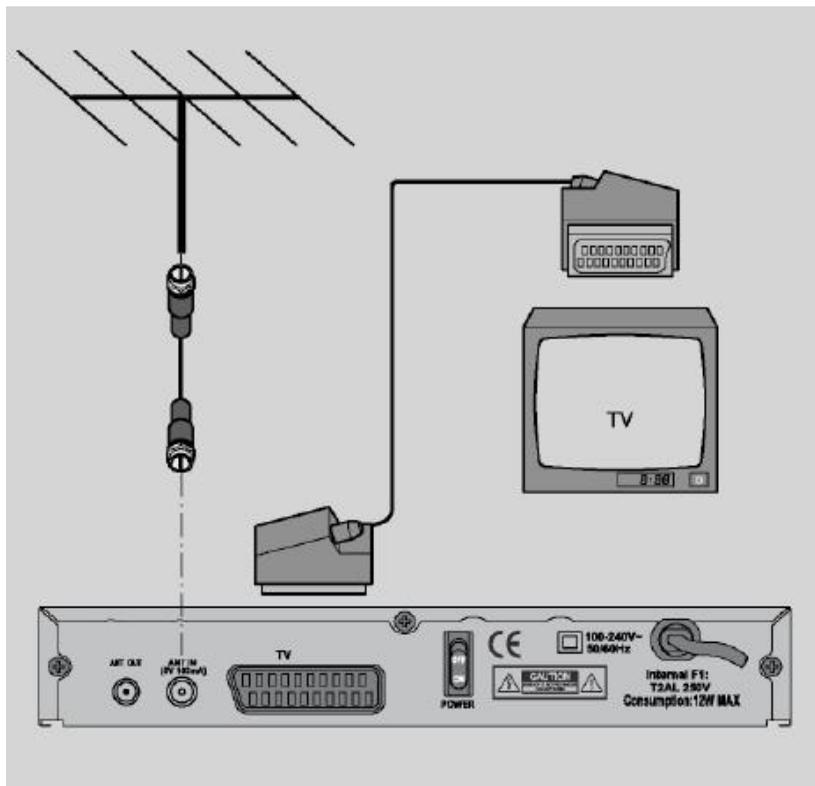
Verbinden Sie den Receiver erst mit dem Stromnetz, wenn Sie ihn ordnungsgemäß an alle Geräte und die Antenne angeschlossen haben. Andernfalls kann der Receiver beschädigt werden.

Die Leiter des Koaxial-Kabels führen während des Betriebs eine geringe Spannung. Vermeiden Sie Kurzschlüsse in diesem Bereich.

## **Anschluss mit SCART-Kabel**

- ⇒ Stecken Sie das SCART-Kabel in die SCART-Buchse „TV“ am Receiver.
- ⇒ Verbinden Sie das SCART-Kabel mit dem TV-Gerät. Beachten Sie die Bedienungsanleitung des TV-Geräts.

## Anschluss-Schema



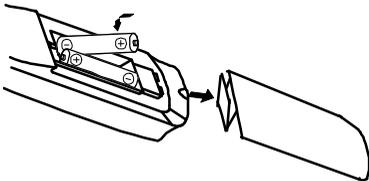
---

## In Betrieb nehmen

### Fernbedienung

Für die Fernbedienung benötigen Sie zwei Batterien vom Typ Micro: LR 03/AAA/1,5 V

⇒ Öffnen Sie das Batteriefach.



- ⇒ Legen Sie zwei Batterien unter Beachtung der vorgegebenen Polarität in das Batteriefach ein und schließen Sie den Batteriefachdeckel wieder sorgfältig, bis der Deckel einrastet.
- ⇒ Tauschen Sie schwächer werdende Batterien rechtzeitig aus.
- ⇒ Tauschen Sie immer beide Batterien gleichzeitig aus und verwenden Sie Batterien des gleichen Typs.
- ⇒ Wenn eine Batterie ausgelaufen ist, ziehen Sie Schutzhandschuhe an und reinigen Sie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch.



### **Achtung!**

Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Gesundheit und die Umwelt schädigen. Entsorgen Sie die Batterien deshalb unbedingt entsprechend den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Werfen Sie die Batterien niemals in den normalen Hausmüll.

Die Fernbedienung übermittelt Infrarot-Signale an den Receiver. Die Funktion der Tasten entnehmen Sie bitte der Übersicht der Fernbedienung.

- ⇒ Richten Sie die Fernbedienung auf die Vorderseite des Receivers und drücken Sie einmal kurz die entsprechende Taste.

---

## Erstes Einschalten



### Achtung!

Kontrollieren Sie den ordnungsgemäßen Anschluss aller Geräte und der Antenne, bevor Sie den Receiver mit dem Stromnetz verbinden.

- ⇒ Stecken Sie die Netz-Stecker der angeschlossenen Geräte in die Netz-Steckdose und schalten Sie die angeschlossenen Geräte ein.
- ⇒ Schalten Sie den AV-Kanal am TV-Gerät ein.
- ⇒ Stecken Sie das Netzkabel des Receivers in die Steckdose und stellen Sie den Netzschalter des Receivers auf „ON
- ⇒ Um zwischen Standby- und Betriebsmodus zu wechseln, drücken Sie die rote Taste oben rechts auf der Fernbedienung.

Der Receiver wird aufgrund der Vielzahl der regional unterschiedlichen Programmebelegungen nicht mit einer Vorprogrammierung der Fernseh-Programme ausgeliefert. Nach dem ersten Einschalten sehen Sie das Willkommen-Menü, das Sie bitte der Reihe nach durchgehen und einstellen. Nach der automatischen Sendersuche (4) können Sie bereits fernsehen.

1	OSD-Sprache	Einstellen der Menü- und Audio-Sprache des Receivers
2	Land	Einstellen des Landes, im dem das Gerät genutzt werden soll
3	Antennenspannung	Antennenspannung ein- oder ausschalten. Einschalten nur für aktive Antennen (mit Verstärker) ohne eigene Spannungsversorgung, max 100mA.
4	Automatische Suche	Automatische Sendersuche wird ausgeführt
5	Hauptmenü	Hauptmenü des Receivers aufrufen

---

## Bedienen

### Bildschirm-Einblendungen bei einem Programm-Wechsel

Bei einem Programm-Wechsel wird am Bildschirm für 5 Sekunden (änderbar) eine Informationsleiste eingeblendet.

In dieser Informationsleiste finden Sie folgende Hinweise:

	Programm –Name
	Aktuelles Datum
	Aktuelle Uhrzeit
	Speicherplatz
TXT-Symbol	Wird angezeigt, wenn der gewählte Sender Videotext anbietet.
EPG-Symbol	Wird angezeigt, wenn der gewählte Sender die Programm-Zeitschrift anbietet.
Herz-Symbol	Das Herz-Symbol wird angezeigt, wenn Sie das Programm in Ihre Favoritenliste aufgenommen haben.
Programm-Gruppen-Symbol	Das entsprechende Programm-Gruppen-Symbol wird angezeigt, wenn Sie das Programm in Ihre Programmliste aufgenommen haben.
Info	Für aktuelle und nachfolgende Sendung
Info	Über gerade aktive Programmliste

---

## **Benutzer-Oberfläche auf dem TV-Bildschirm**

Über die Menüs der Benutzer-Oberfläche können Sie individuelle Einstellungen Ihres Receivers vornehmen. Dazu müssen Receiver und TV-Gerät eingeschaltet und mit einem Kabel (SCART oder CINCH) verbunden sein.

Drücken Sie die „MENU“-Taste. Das Hauptmenü wird angezeigt. Mit der „EXIT“-Taste oder erneutem Drücken auf „MENU“-Taste können Sie dieses wieder verlassen.

### **So können Sie sich in den Menüs orientieren**

- Oben: Menü-Name  
(dazu werden unten Funktions-Symbole angezeigt)
- Nachfolgend: Untermenü oder Menüpunkte
- Unten: Die Informationsleiste zeigt Ihnen die Tasten, mit denen Sie sich im aktuellen Menü bewegen können.

---

## Menü-Aufbau

Hauptmenü	Untermenü	Erläuterung
Programme  (Symbol: Fernseher)	TV-Programmliste	siehe folgenden Text
	Radio-Programmliste	siehe folgenden Text
	Alle Favoriten löschen	siehe folgenden Text
	Alle Programme löschen	siehe folgenden Text
Empfang  (Symbol: Antenne)	Autom. Suche	siehe folgenden Text
	Kanalsuchlauf	siehe folgenden Text
	Kanal-Einstellung	siehe folgenden Text
System – Einstellungen  (Symbol: Zahnrad)	Antennenausrichtung	siehe folgenden Text
	Sprache	siehe folgenden Text
	TV-Einstellungen	siehe folgenden Text
	Einschaltprogramm	siehe folgenden Text
	Region und Zeit	siehe folgenden Text
	Timer-Einstellung	siehe folgenden Text
	OSD-Einstellung	siehe folgenden Text
Kindersicherung	siehe folgenden Text	
Diverses  (Symbol: Werkzeuge)	Information	siehe folgenden Text
	Spiele	siehe folgenden Text
	Werkseinstellung	siehe folgenden Text
	Software-Update	siehe folgenden Text
	Fernbedienungs-Hilfe	siehe folgenden Text

---

## In den Menüs navigieren

In den Menüs navigieren Sie mit den Tasten CH+, CH-, V+, V-. Gewählte Menüpunkte werden markiert. Mit der OK-Taste erfolgt die Auswahl. Mit der EXIT-Taste können Sie das Menü verlassen. Änderungen müssen zusätzlich bestätigt werden. Zusätzlich werden in weiteren Untermenüs die Zahlentasten benötigt.

- ⓘ Eine erweiterte Hilfe zu jedem Menü-Punkt erhalten Sie immer mit der Hilfe-Taste (HELP) auf Ihrer Fernbedienung.

### **Beispiel: Receiver auf Sommerzeit einstellen.**

Taste MENU, Systemeinstellungen auswählen, Region & Zeit auswählen, Taste OK, Sommerzeit einschalten, Taste OK. Mit der Taste EXIT können Sie das Menü verlassen.

- ⓘ Einstellung für Mitteleuropa:  
Sommerzeit: GMT+02:00  
Winterzeit: GMT+01:00

---

## Programme (Symbol: Fernseher)

Untermenü	Beschreibung
TV-Programmliste	1 Favorit, 2 Beweg., 3 Suchen, 4 Sortiere, 5 Bearb., ▲ ▼ Wählen, V- V+ Gruppe, P+P- Seite, OK Bestät., MENU Abbr.
Radio- Programmliste	wie oben
Alle Favoriten löschen	Löschung der Favoriten-Programme. Dazu: Passworteingabe (Werkseinstellung 0000) und Warnmeldungabfrage mit Ja bestätigen.
Alle Programme löschen	Löschung der kompletten Programmliste. Dazu: Passworteingabe (Werkseinstellung 0000) und Warnmeldungabfrage mit Ja bestätigen.

### 1 Favorit

Durch Drücken der 1-Taste legen Sie Ihre Favoriten fest. Neben den Programmen erscheint jeweils ein Herz-Symbol.

### 2 Bewegu(ng)

Nach Drücken der 2-Taste erscheint hinter dem markierten Programm das Verschieben-Symbol. Mit den CH+ und CH- Tasten wird das Programm an den gewünschten Platz geschoben. Der Vorgang muss mit OK bestätigt werden.

### 3 Suchen

Programm-Suchfunktion. Durch Eingabe von Buchstaben auf der sich öffnenden Tastatur ist ein gefiltertes Auffinden von Sendern möglich.

### 4 Sortiere(n)

Sortieren der kompletten Programmliste nach den angebotenen Möglichkeiten. Die Liste muss mit OK bestätigt werden. Solange nicht bestätigt wurde, kann mit „Neuberechnun(g)“ der letzte Zustand vor der Bestätigung zurückholt werden.

---

## 5 Bearb(eiten)

Nach Passwordeingabe (Werkseinstellung 0000) erscheinen neue Auswahlmöglichkeiten.

Untermenü	Beschreibung
Bearbeiten	1 Löschen, 2 Überspri., 3 Sperre, 4 Bearb., 5 Alle lösc, ▲ ▼ Wählen, V- V+ Gruppe, P+P- Seite, MENU Abbr.

### 1 Löschen

Durch Markierung über die 1-Taste lassen sich ausgewählte Sender zum Löschen markieren. Bitte Auswahl mit OK-Taste bestätigen.

### 2 Überspri(ngen)

Durch Markierung über die 2-Taste lassen sich ausgewählte Sender zum Überspringen markieren. Bitte Auswahl mit OK-Taste bestätigen. Ausgewählte Sender werden dann beim Zappen (Durchschalten der Programme) übersprungen. Eine Direkteingabe ist weiterhin möglich.

### 3 Sperre(n)

Durch Markierung über die 3-Taste lassen sich ausgewählte Sender zum Sperren markieren. Bitte Auswahl mit OK-Taste bestätigen. Ausgewählte Sender verlangen dann ein Passwort (Kinderschutz).

### 4 Bearb(eiten)

Über die 4-Taste gelangt man zum Editier-Modus. Hier können Sie die einzelnen Parameter nach Wunsch verändern. Bitte Auswahl mit OK-Taste bestätigen.

### 5 Alle lö(schen)

Über die 5-Taste können Sie alle Programme zum Löschen markieren. Danach lassen sich über die 1-Taste einzelne Programme wieder aus der Auswahl zurücknehmen. Bitte Auswahl mit OK-Taste bestätigen.

---

## Empfang (Symbol: Antenne)

Untermenü	Beschreibung
Autom. Suche	Hier wird ein Sendersuchlauf durchgeführt, alle gefundenen Programme werden automatisch gespeichert. Dies ist die einfachste und bequemste Möglichkeit zur Suche nach Sendern.
Kanalsuchlauf (manueller Suchlauf)	Hier können Sie gezielt nach Programmen suchen, sofern Ihnen der Sendekanal oder die Frequenz bekannt ist. Der Vorgang wird über „Suche“ gestartet.
Kanaleinstellung	Nur für versierte Anwender: Hier können Sie für gefundene Programme manuelle Änderungen vornehmen.
Antennenausrichtung	Signalstärke und –qualität für Ihren Standort prüfen inkl. akustischem Tonsignal. Außerdem kann hier die Spannung für aktive Antennen ein- und ausgeschaltet werden.

## Systemeinstellungen (Symbol: Zahnrad)

Untermenü	Beschreibung	
OSD-Sprache	OSD-Sprache	Auswahl der Menüsprache (OSD)
	Erster Audiokanal	Vorauswahl der Audio-Sprache (wenn vom Sender angeboten)
	Zweiter Audiokanal	Vorauswahl der Audio-Sprache (wenn vom Sender angeboten)
TV-Einstellungen	TV-Norm	Auswahl des Übertragungssystems Standardauswahl: Auto
	Bildschirmformat	Auswahl des Bildformats Standardauswahl: 4:3LB (Letterbox)
	Dolby Digital	Dolby-Digital Unterstützung automatisch aktivieren (falls vom Sender unterstützt)
	Video-Ausgang	Hier stellen Sie Ihr bevorzugtes Video-Ausgangs-Signal ein
	LCN-Modus	Standardauswahl: aus. Schalten Sie den LCN-Modus ein, wird die Programmreihenfolge durch den Sender festgelegt.
Einschaltprogramm	Anlaufkanal (Festlegung des Einschaltprogramms)	
Region & Zeit	Land	Wählen Sie das Land aus, in dem Sie den Receiver benutzen
	GMT-Nutzung	Wählen Sie aus, ob Sie automatische oder manuelle Zeiteinstellung nutzen möchten (Standard-Einstellung „Nach Land“)
	Zeitanzeige	Aktivieren / deaktivieren der Zeitanzeigen im TV- und Radiobetrieb
Timer-Einstellung	Timer	siehe nachfolgende Tabelle
OSD Einstellung	Einstellung der Menüfarbe, Untertitelaktivierung, Menü-Einblendungszeit (OSD Zeitsperre), Menü-Transparenz (Menü-Durchsichtigkeit). OSD-Werkseinstellung kann wiederhergestellt werden.	
Kindersicherung	Werkseitiges Passwort ist 0000	
	Menüsperre	Abschalten der Passwort-Eingabe im Installations-Menü

	Programm-Sperre	Abschalten der Passwort-Eingabe für gesperrte Programme (Kindersicherung)
	Neues Passwort	Festlegung eines neuen Passworts. (Neues Passwort unbedingt merken und am besten aufschreiben)
	Passwort Bestätigen	Neues Passwort bestätigen.

### Tabelle zur Timer-Einstellung

Untermenü	Beschreibung
Timer-Nummer	Auswahl der Timer-Nummer 1-8.
Timer-Wiederholung	Art der Wiederholung (einmal, täglich, wöchentlich, monatlich, jährlich, aus). Bei der Einstellung „aus“ wird der Timer deaktiviert.
Timer-Dienst	Umschalten zwischen Programm-Timer und Erinnerungsfunktion.
Einschaltprogramm	Bei Timer-Dienst-Einstellung „Meldung“. Wahlmöglichkeiten sind: Geburtstag, Jahrestag, General Bei Timer-Dienst-Einstellung „Kanal“. Programm-Auswahl
Erinnerungsdatum	Datums-Eingabe
Erinnerungszeit	Uhrzeit-Eingabe
Dauer	Dauer der Einschaltzeit
Schlaf-timer	Ausschaltzeit festlegen zwischen 10 und 120 Minuten
Lade Timer-Voreinstellungen	Timer-Voreinstellungen zurücksetzen



**Der Timer kann aber auch über den EPG-Modus programmiert werden.**

#### **Beispiel:**

EPG-Taste drücken, über die 1-Taste erhalten Sie dann eine Ereignisliste, mit den CH+ und CH- Tasten können Sie das gewünschte Ereignis auswählen und mit 2-Taste direkt zum Timer übernehmen.

---

## Diverses (Symbol: Werkzeuge)

Untermenü	Beschreibung
Information  (Diese Anzeige ist auch direkt über die INFO-Taste erreichbar.)	Anzeige der Empfangs-Parameter .
Spiele	Hier stehen die drei Spiele Tetris, Schlangen, Othello zur Verfügung.
Werkseinstellung (erfordert Passworteingabe)	Receiver auf die Werkseinstellung zurücksetzen. Alle von Ihnen gemachten Änderungen werden rückgängig gemacht, z.B. auch alle Programmsortierungen.
Softwareupdate	<b>Hinweis:</b> Ein Softwareupdate hat mit dem Suchen nach neuen Fernsehprogrammen NICHTS zu tun. Bitte starten Sie dazu einen Automatik-Sendersuchlauf.  Über Softwareupdate können Sie im Servicefall eine neue Betriebssoftware laden. Ein Update über RS232 oder Scart/RS2332-Adapter (optional) ist möglich.
Fernbedienungs- Hilfe	Hier steht Ihnen eine Abbildung der Fernbedienung zur Verfügung, die Ihnen nach Drücken einer Taste deren Funktion beschreibt. Zum Verlassen dieser Funktion 2x EXIT drücken.

---

## Tasten mit Sonderfunktionen

### Umschalten TV/Radio

Mit der TV/Radio-Taste können Sie zwischen Fernseher- und der DVB-Radio-Funktion hin- und herschalten.

Der Receiver überträgt jetzt ein Radioprogramm und zeigt ein Hintergrundbild an.

- ⇒ Um zum Fernsehprogramm zurückzuschalten, drücken Sie auf der Fernbedienung die TV/Radio-Taste.

### Zoom

Mit der Zoom-Funktion können Sie einen Bildausschnitt vergrößern.

- ⇒ Drücken Sie **zweimal** auf die ZOOM-Taste.
- ⇒ Wählen Sie mit den CH-, CH+, V- und V+ Tasten den Bildausschnitt.

Mit jedem Druck auf die ZOOM-Taste wird der Bildausschnitt in maximal sechs Stufen vergrößert. Beim siebten Tastendruck hat das Bild wieder die Ausgangsgröße. Mit der EXIT-Taste können Sie diesen Modus verlassen.

### List

Drücken Sie einmal auf die LIST-Taste.

Wie schon weiter oben unter Menüpunkt „Programm“ beschrieben, erhalten Sie hier die Möglichkeit die Programmliste zu bearbeiten.

---

## Audio

Mit der Audio-Taste können Sie die Ton-Spur auswählen, falls ein Sender Mehrkanalton anbietet. Desweiteren können Sie hier den DolbyDigital-Modus aktivieren (hierzu benötigen Sie zusätzlich eine DolbyDigital-Anlage, der Anschluss erfolgt hinten am Gerät über die COAXIAL-Buchse, sofern vorhanden).

## EPG

Elektronische Programmzeitschrift (electronic program guide). Um die Funktion zu aktivieren drücken Sie bitte die EPG-Taste. Die Programmliste erscheint.

Mit den CH+ und CH- Tasten können Sie ein Programm auswählen. Auf der rechten Seite werden die aktuelle und nachfolgende Sendung angezeigt. Für Zusatz-Informationen drücken Sie bitte die 1-Taste. Die komplette Ereignisliste wird angezeigt. Mit den V+ und V- Tasten können Sie die Tage vorblättern. Mit den CH+ und CH- Tasten können Sie die Ereignisse vor- und zurückblättern.



Detaillierte Informationen für ein ausgewähltes Ereignis (Sendung) erhalten Sie durch die 1-Taste.



**Eine direkte Übernahme in den Timer erfolgt durch die 2-Taste.**

## Videotext

Videotext ist ein Informationssystem, das Videotext auf Ihrem Fernsehgerät anzeigt. Für den Videotext-Empfang muss der gewählte Sender diese Funktion unterstützen. Beim Programm-Wechsel wird Ihnen das TXT-Symbol angezeigt. Beim Vergleich mit anderen Receivern werden Sie feststellen, dass unser Videotext aufgrund des großen Seitenspeichers außergewöhnlich schnell ist.

⇒ Um den Videotext einzuschalten, drücken Sie die TEXT-Taste.

⇒ Wenn Sie den Videotext wieder ausschalten möchten, drücken Sie die EXIT- oder TEXT-Taste.

---

## **Toptext-Funktionen benutzen**

Die farbigen Tasten auf der Fernbedienung sind für den Toptext bestimmt und werden nach Aufruf einer weiteren Videotext-Seite aktiv. Sie können direkt über die kleinen farbigen Tasten auf der Fernbedienung dorthin gelangen.

⇒ Drücken Sie die gewünschte Taste.

## **M/P Multi-Picture**

Drücken Sie die M/P-Taste um in den Multipicture-Modus zu gelangen. Auf Ihrem Bildschirm erscheinen nun 9 Programme parallel, beginnend mit dem aktuellen Programm.

Mit den CH-, CH+, V- und V+ Tasten können Sie die gelbe Markierung navigieren. Das markierte Programm ist in Echtzeit, die nichtmarkierten Programme sind Standbilder.

Um das gewünschte Programm zu aktivieren, markieren Sie dieses und drücken anschließend die OK-Taste oder die EXIT-Taste.

Durch Drücken der EXIT-Taste verlassen Sie den Multipicture-Modus. Das zuletzt markierte Programm erscheint als Vollbild auf Ihrem Bildschirm.

## **MUTE**

Durch Drücken der MUTE-Taste wird der Ton ausgeschaltet. Durch erneutes Drücken der MUTE-Taste wird der Ton wieder eingeschaltet.

## **FAV**

⇒ Drücken Sie die FAV-Taste.

Der Bildschirm zeigt die von Ihnen festgelegten Favoriten an (siehe oben).

⇒ Wählen Sie ein Programm aus der Favoritenliste.

⇒ Zum Auswählen drücken Sie die OK-Taste.

⇒ Mit den V+ und V- Tasten können Sie zwischen den Programmgruppen hin- und herschalten.

---

## **RECALL**

Durch drücken der RECALL-Taste wechseln Sie auf das zuvor gewählte Programm.

## **Sleeptimer**

Den Sleeptimer erreichen Sie im Normalbetrieb über die 0-Taste. Sie haben folgende Einstellmöglichkeiten: ausgeschaltet, 10, 30, 60, 90, 120 Minuten. Nach dieser Zeit wird der Receiver automatisch ausgeschaltet.

## **Pause**

Drücken Sie dafür die PAUSE-Taste. Das Fernsehbild wird dann „eingefroren“. Deaktivieren erfolgt durch erneutes Drücken der PAUSE-Taste.

---

## Demontieren

- ⇒ Trennen Sie den Receiver und die angeschlossenen Geräte von der Stromversorgung.
- ⇒ Entfernen Sie alle Steckverbindungen / Kabel vom Receiver.
- ⇒ Entnehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung, wenn Sie den Receiver längere Zeit nicht benutzen.
- ⇒ Verpacken Sie den Receiver, die Kabel und die Fernbedienung im Karton.
- ⇒ Lagern Sie den Receiver und alle Zubehör-Teile an einem trockenen und staubfreien Ort.
- ⇒ Schützen Sie den Receiver vor Frost.

## Reinigen



### Achtung!

Der Receiver darf nicht nass werden. Reinigen Sie ihn niemals mit einem nassen Tuch.

Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel wie Benzin oder Verdünnung. Diese Mittel können die Oberfläche des Gehäuses beschädigen.

- ⇒ Reinigen Sie das Gehäuse des Receivers mit einem **trockenen** Tuch.

## Fehlfunktionen beseitigen

Symptom	Mögliche Ursache und Abhilfe
Frontanzeige dunkel, keine LED leuchtet	Das Netzkabel ist nicht angeschlossen. Schließen Sie das Netzkabel an die Steckdose an. Hauptschalter einschalten.
Rote und grüne LED leuchten	Der Receiver ist im Standby-Betrieb. Drücken Sie die „Standby“-Taste an der Fernbedienung (oder am Receiver). Der Receiver schaltet ein und das Programm wird am TV-Bildschirm angezeigt.
Kein Ton oder Bild, aber Menüanzeigen des Receivers vorhanden	Die Antenne ist nicht genau ausgerichtet. Richten Sie die Antenne erneut aus oder ändern Sie ihren Standort.
	Kein oder nur schwaches Signal. Prüfen Sie die Kabelverbindung von der Antenne zum Receiver und vom Receiver zu den angeschlossenen Geräten. Richten Sie die Antenne aus.
Rote LED leuchtet, TV-Gerät zeigt kein Bild an.	Das System ist nicht korrekt angeschlossen. Prüfen Sie den Anschluss des SCART-Kabels
	Das TV-Gerät ist nicht im AV-Modus. Schalten Sie das TV-Gerät auf den jeweiligen AV-Eingang.
Schlechtes Bild, Blockierfehler, Klötzchenbildung, Tonstop	Das Antennensignal ist nicht ausreichend. Durch Verwendung einer aktiven Antenne (mit Verstärker) oder einer Außenantenne erhalten Sie eine bessere Signalqualität.
	Die Antenne ist defekt. Ersetzen Sie die Antenne.
Die Fernbedienung funktioniert nicht.	Die Batterien sind verbraucht. Erneuern Sie die Batterien.
	Die Fernbedienung ist falsch ausgerichtet. Richten Sie die Fernbedienung auf die Vorderseite des Receivers und stellen Sie sicher, dass nichts zwischen Fernbedienung und Receiver steht.
Programm hat eine neue Frequenz erhalten	TV-Kanal löschen, dann automatischen Suchlauf durchführen.

---

Sollte sich eine Fehlfunktion trotzdem nicht beseitigen lassen,  
wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

---

## Technische Daten

<b>Receiver</b>	
Maße in mm (B × T × H)	210 × 140 × 45
Gewicht in Gramm	Receiver 850 g Fernbedienung 80 g (ohne Batterien)
Eingangsfrequenzbereich	146 - 860 MHz
Frequenzbereich Tuner-Eingang bis Tuner-Ausgang	50 - 860 MHz
Stromversorgung Antenne	100 mA max. Spitzen Überlastungsschutz
Bit Strom	MPEG-2 ISO/IEC 115200 Bit-Strom-Spezifikation
Video	MPEG-2 MP@ML
Audio	MPEG -1/2 Audio-Layer 1 oder Layer 2
Höhen-Seiten-Verhältnis	4:3 Letterbox, 4:3 PanScan, 16:9
Videoauflösung	720 x 576 (Pal), 720 x 480 (NTSC)
Audiomodus	Links, Rechts, Stereo, AC3-Digitalton
<b>Anschlussmöglichkeiten</b>	
HF-Eingang	VHF/UHF, 5V / 100mA
HF-Ausgang	VHF/UHF
TV-SCART (nur Ausgang)	Video CVBS, Audio L, R

---

Stromversorgung	
Netzteil-Eingangsspannung	100-240 V ~, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	max. 15 W max. 3 W (Bereitschaft)
Betriebstemperatur	0°C ~ +40°C
Lagerungstemperatur	-40°C ~ + 65°C

---

## Hersteller / Service

Lorenzen Communication GmbH,  
Consumer Electronic  
Kleistweg 2  
D-31675 Bückeburg  
Internet: [www.lorenzen.de](http://www.lorenzen.de)

Bei Problemen mit Ihrem Receiver wenden Sie sich bitte an Ihren  
Fachhändler oder an

Lorenzen Communication GmbH  
Service-Center  
Windmühlenstr. 5  
D-31675 Bückeburg  
Tel. 0180-5-432001 (12 ct/min., Mo.-Do. 8-17 Uhr, Fr. 8-14 Uhr)  
Fax 0180-5-432009 (12 ct/min.)  
eMail: [service@lorenzen.de](mailto:service@lorenzen.de)

---

## Konformitätserklärung

Der Hersteller erklärt hiermit für dieses Produkt die Übereinstimmung mit folgenden Richtlinien und Normen:

Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG

- EN 60 065

Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 89/336/EWG

- EN 55 013
- EN 55 020
- EN 61000-3-2
- EN 61000-3-3

Gerätetyp: Digitaler terrestrischer Receiver DIGITAL T100

---

## Glossar

AC	Alternating Current Anschluss für Wechselstrom
DC	Direct Current Anschluss für Gleichstrom
Cinch-Stecker	Koaxialer Stecker für den Anschluss von TV-Gerät oder Stereoanlage.
DVB	Digital Video Broadcasting Ausstrahlung von digitalen Fernsehprogrammen.
EPG	Electronic Program Guide Elektronische Programmzeitschrift
FTA	Free-to-air services Gebührenfreie Dienste, die ohne speziellen Decoder empfangen werden können.
MPEG-2	Internationaler Standard zur Übertragung von Videosignalen.
Mute	Taste der Fernbedienung zur Ton-Stummschaltung.
OSD	On Screen Display Auf dem Bildschirm sichtbare Menüsteuerung.
PID	Kennnummer eines empfangenen Datenstromes Die PIDs sorgen dafür, dass ein Sender vollständig empfangen werden kann.
Receiver	Empfangsgerät, das die Signale von der Antenne in Video- und Audiosignale umwandelt.
SCART	21-polige Steckverbindung zum Anschluss des Fernsehgerätes an den Receiver.
Swap-Funktion	Wechsel zwischen aktuellem und letztgesehenem Programm
Transponder	Senderfrequenz. Auf einem Transponder können mehrere digitale Programme gleichzeitig gesendet werden.
VCR	Abkürzung für Video Cassette Recorder.